

水 壩 理 修 曉 哥 柯 承 接
HISCO C. ORR 兼理暖爐控制機件
等。承接修理水壩大小工程。工
作精良。價錢克己。隨時應命。
電話：51-52-045 地址：A 207。

總發行 羅蘭德
 CHINESE HERB
 111 Larne St., Petty Rooms, RM. 111
 KAMLOOPS, B. C. CANAD,



新邊麵麪

美味

新鮮

譯 稿 及 撰 稿

文 件 契 約

中 西 書 信

Chinese Publicity Bureau Ltd

部 件 譯 社 出 版 華 中

459 E. Hastings St. Vancouver B.C.

雲 埠 伊 頓 公 司
THE T. EATON CO. LIMITED
CANADA
君在伊頓百
貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君信任

各地新聞

澳政府突宣佈新措施
反共份子將解往大陸
即將一解交中華、民共和國處理。
其公告原文如下：

「澳門省民政廳華務科譯本（公告）一九六三年九月十八日」

由於與中國素具睦鄰之傳統性良好關係。並有繼續維持此種關係之願望。澳門省政府特公告週知。凡在本管範圍內。不准有任何足以威脅中國大陸安全活動。偷敢故違。當予嚴厲制裁。一經查明違犯者之責任後。即將之移交中華人民共和國當局處理。特此公告。

澳門政府上項公告。係明顯的禁止同胞民黨特務份子。在澳作政治活動。此項同胞民黨特務份子。在澳作政治活動。大為阻礙。亦使到留澳之民黨人士。大為震動。據本港方面熟悉澳門政府政情的人士分析。澳政府上項政策。可能係趕進一步擬與中共界為接近。並可能是與中共建交前奏。

澳門政府可能受到中共當局的壓力，一執行上述措施。在此之前，中共曾相實澳門政府庇護國民黨特務在澳活動。並要求將七名受嫌僑進入大陸活動的國民黨游擊隊子解回大陸審訊。

（又訊）澳門政府當局，即將於短內將兩名邊夫曾在本澳犯有政治活動的國民黨份子，遞解前往該國所在地台。該兩人是張××、李××

…… (續完) ……

▲亞公岩道明樓升降梯肇事

壓斃兩個男孩

▲死孝父母育有六女兩男他們最幼平陸珍如寶貝

▲交由外婆守護不准外出但被偷溜出外遂召此禍

香港九月廿五日訊。李亨慶臣公崇其

道：三號G座。昨日下午五時許。發生升降機壓斃幼小童之慘劇。遇難者係一家、視同珍寶之兩兄弟。伏屍於升降機底。頭顱爆裂。七竅流血。

兩小童陳國安。一歲。在堂小學讀一年級。弟陳國森。五歲。住明華樓十四樓。四一三號。姊弟八人。六個姊妹。最小兩人爲兄弟。父母珍愛異常。

父陳傑祥。五十歲。係海員。母林

蘭蓉。四十七歲。在一家烟廠公司當一
林吧溫)。一家人原住灣仔。洛克道四
一〇一號X樓。本月一日遷入明華樓廉租
大廈。僅部份遷入。部份仍暫住洛克道
舊址。

因令十五子爲陳水校女中貞出閣之期。家人洛克道爲伊籌辦出嫁大禮。嫁粧什物數陳於該處。新住處則由外祖母看管。

兄弟不准外出，至五時許，被兩兄弟偷溜出外。

至七時左右，有大住客欲用升降機。按電鈕不靈，通知大廈管理，（未亮

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Fender St. E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-9061

司理	新亞旅社
周國林	出入便利
鍾法明	床褥清潔
啟	日夜供應
	僑胞光顧
	格外歡迎
	招呼週到
	暖氣熱水
	房舍清潔
	華區適中

本服務店。專門用吸塵機搜煙通。修理
 與重建各種煙通。并用蒸汽洗樓宇。機
 器。汽車。發動機等。與清理水溝。修
 整或新裝。工作精良。價錢克己。華友
 惠顧。極表歡迎。
 Vancouver Chimney Service Al 3-6747

華埠 行鐵和明 雲高
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B C 電話 MU 5-8735



司公業實打片理代司公託信大拿加
Pender Realty & Insurance
Agencies Ltd.
Authorized Agent For
Canada Trust-Huron & Erie
 156 E. PENDER ST., MU 2-1851



麥者士的戲院
Majestic Theatre
 20 West Hastings St.,
 MU 3-7847

華友光臨 特設軟座	開始放映名貴新片 下午六時四十五分	每逢星期日 每禮拜期日	玲瓏剔透亮 銀幕巨型	座位舒適 座位舒適	影院址堂皇 地址堂皇	影片首次放映機 日夜放映午市定區名貴	每日上午十一時至午夜 每晚九時半一十一時至午夜
--------------	----------------------	----------------	---------------	--------------	---------------	-----------------------	----------------------------

配裝眼鏡連架
全部十四元九毛五
標準遠近兩用加五元九毛五（驗眼另計）
（驗費另計） 一九三號喜市定街東
一〇二號房 SEAL OPTICAL MU 3-8819

A vintage meat grinder, likely a Prince brand, featuring a large hopper for meat, a hand crank, and a grinding plate. The brand name 'PRINCE' is visible on the side.

超 慧 嬰 FA 5-597

▲ 華昌書報社近邨士尼及(亞歷街後邊舊門房全土庫取價壹萬叁仟元(一週)

▲ 菲沙街菓舖每日生意電壹百貳十元取價叁仟七百元(梁春廣)

本號常有大批新舊平屋出賣
代理人壽, 火燭, 汽車
打風, 盜竊, 各項燕梳

住家屋 生意 商業樓

▲三個睡房新屋近唐人街取價壹萬叁千五百元
(梁一強)

▲好餐館短銀期每日生意六十五元先交式千元
最合夫婦經營(梁壹意)

▲喜士定街二間舖面六組聯房平賣壹萬七千八百
元先交五百元(梁壹意)

▲非李沙夾廿五街單多間七六廳房樓上收租六
十五元樓下有四廳房及土庫叁廳房業主自用
自動熱水暖氣連一部份傢俬平賣九千九百元
(陳婉威)

▲十四年新三睡房近寫字室定相全土庫自動暖氣
熱水取價七千五百元(陳婉威)

▲加館磚磚樓實業兩陳地有房十九個及兩組聯
房每房收租七百四十元取價叁萬四千元
(張豐元)

▲飯館連商業樓兩棟地有房十九間及兩組聯
房每房收租七百四十元取價叁萬四千元
(張豐元)

▲順市威夾乃路四廳房新士德高增全土庫自
動熱氣及熱水祇賣七千五百元(張豐元)

辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午五時星期五由上午九時至下午六時
 △4%甲種活期儲蓄 利息優厚。現行儲蓄。利息四厘。每月并息一次。如屆時不提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時親身或郵寄存款或提支。

正主委		黃榮光		副	黃傳登	
執行委員		何惠生		黃傳永		王琳
		黃傳爵		李榮裕		李炳斌
		王遠		關仕雲		黃健新
候補執委		鍾天培		王立權		
監察主任		王遠				
監察委員		彭艷南		王茂林		
		朱恩		陳偉儒		
監察書記		黃慶		雷家信		
		雷遠人		雷立強		
外交主任		何惠生		李榮裕		
財政主任		黃傳永		雷立強		
備收主任		李遠		彭艷南		
核數主任		李炳斌		劉尊宇		江漢
宣傳主任		伍卓俊		王銓頤		
全體幹事		雷振方		黃俊球		黃亨
		李文瀾		凌厚基		李仕超
		李仁葵		黃廣達		李啓俊
		李源發		陳源福		李英

民國五十二年

達權社雲洪達實業部

職員表

總理 王華進 雷麗簡 國安 財政趙榮華
外交 林伯勝 監督陳文彬
董事 周玉生 梁啓新 伍澤謙
吳一平 呂紹國 林文振
李顯榮 雷定實 余喜
黃敦灼 林國侃 簡建平
創擬予 關邦健

暗市黨殞儀館
ARMSTRONG & CO.
304 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.

本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請問李榮

特聘華人經理李國榮
電話 AL 五八八四
新 414-0533

世出館儀殯新利技十

CHAPEL OF THE BELLS

2720 CENTRE ST., N.

CALGARY - ALTA.

本店新張伊始。工務人員經驗豐富。價錢極平。設在中央街北。式七式〇號。出殯時。必向唐人街經過。華友光顧。極表歡迎。如係貧窮者。大減贈。

司理麥橋敬啓

電話 276-2286

[illegible]

溫高
中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

香港高陞老餅家

中秋月餅

雙黃蓮蓉月
單黃蓮蓉月
玫瑰豆沙月
彩花佛公餅
美麗豬籠餅

南洋商業銀行

香港註冊

香港外匯授權銀行 經營銀行一切業務

本行 **華僑服務部** 辦理

華僑滙款——全國通滙 解款迅速

華僑存款——安全便利 利息優厚

香港解款——即收即解 快捷妥當

代買銀字 代管產業 代收房租 購物辦理

及其他各項業務委託均竭誠妥為服務

備有簡章 歡迎函索

本行新址：香港雪廠街三號

Nanyang Commercial Bank Ltd.

3 Ice House Street

HONG KONG

電報掛號：“0598”或“NANYANGBA”

香港高陞老餅家
馳名中秋月餅登市

三黃蓮蓉月	雙黃蓮蓉月	蛋黃豆沙月	杭仁豆蓉月	蓮蓉棋子餅	彩花佛公餅
蛋黃蓮蓉月	杭仁蓮蓉月	玫瑰豆沙月	蛋黃豆蓉月	豬仔籠花餅	糖菓鵝魚花